

5

7204-  
на пеща - лось

18

пеща вардъ сурьм.  
лось большой зверь

ондъ тән нурген, андьлат  
сам по себе он высокый, рога  
т'уубъ (длинные)

вардъ тонныла т т'уубъ.  
большие нос длинные

ондә тән асәә т'уубьди.  
сам по себе он же сердитый

калбан тән т'уубькуну.  
весной он бывает сердитым.

откырык пещъ улнѣ тон тай  
однажды лось пьла через озеро

а 'тодын квялы'ди кула  
в озере рыбаки

'потызатты потымы квяланки.  
савили потылам для рыбы.  
сети

✓ 'улд'акд'а неца квандыт  
хоча тыи лось унес

Лось

'окдындыз'а 'потымы  
с собой сетку

'потп'ади потымы 'ныкты  
поставленную сетку порвал.

кыбат.

('тумба)

'квялы'ди куи 'ту'ан. 'тонд'г  
рыбак приехал в озеро.

-206-

поцгындá сетку      потпáди мы́шк  
где ставил

ко́мбат      пил'е́кандз      а  
нашел      полови́ну (сети)

пил'е́кат      на'нышкылба́ди  
а полови́ну      изорва́нку на  
грудку

ко́мбат      ≠ ко́мкáн.  
нашел      на берегу

го́кшáлыгди ку́рни      надолкы́ну  
рыба́ну      ну́жно

е́зуну      пот поцгы́ндз  
было      сетку

каунд́мену.  
окоро́тишь.

го